



---

## **7** Verfugen, fördern und verfüllen Pointing, conveying and filling

### **7.1** Verfugen von Mauerwerksfugen | Pointing of masonry joints

---

- 7.1.1** **Allgemeine Information** | General information  
Verfugen von Mauerwerksfugen | Pointing of masonry joints **214**
- 7.1.2** **Verfugpistole** | Pointing gun **215**
- 7.1.3** **Zubehör-Verfugwerkzeug** | Accessories - Pointing tools **216 - 217**
- 7.1.4** **Schlauchpumpe** | Hose pump **218**  
Zubehör-Schlauchpumpe | Accessories - Hose pump **219**
- 7.1.5** **Injektions- und Mischgerät - Übersicht** | Injection and mixing device - Overview **219**

## 7.1.1

Allgemeine Information: Verfugen von Mauerwerksfugen  
General information: Pointing of masonry joints



### Anwendungsgebiete

- Fugenrestaurierung oder Fugenerneuerung von Mauerwerksfugen
- Fugenerneuerung/Neuverfugen von eingebauten Natursteinen
- Spritzverfugung bei großen Fugenbreiten und Fugentiefen
- Tieflochverfüllung

### Materialauswahl

Bestimmend für die Materialauswahl ist vor allem der vorhandene Bestand.  
Mörtel bestehen aus mineralischen Bindemitteln und evtl. Zusätzen, z. B.:

- Kalkmörtel
- Dolomitkalkmörtel
- Kalkzementmörtel
- Romazementmörtel
- Trasszementmörtel

**Hinweis:** Fugenmörtel muss maschinengängig sein

### Anwendungsbeispiele

- Mauerwerksfugen
- Bodenfugen

### Vorteile und Nutzen

- Sauberes Arbeiten gewährleistet
- Vollständiges Verfüllen der Fugen
- Fördermenge und Geschwindigkeit regelbar

### Arbeitsschritte

- Ist eine Reparatur nicht möglich, Fugenmaterial vollständig entfernen (z. B. AS170 Stein- und Fugensäge, Nr. 40010)
- Fugenflanken von Staub und losen Teilen säubern, ggf. aufrauen
- Vornässen mit Wasser in Trinkwasserqualität
- Mörtel in die Fugen einbringen
- Oberflächenbearbeitung
- Nachbehandlung der Fugen

### Hinweise zur Fugensanierung:

WTA-Merkblatt: „Natursteinrestaurierung“ 3-2, Ausgabe 10.2016 D, Hinweise zur Natursteinrestaurierung im WTA-Merkblatt: „Erhaltung und Instandsetzung von Mauerwerk“ E-7-1, Ausgabe 02.2018/D (Gelbdruck)

### Application range

- Restoration or renovation of masonry joints
- Joint renovation / pointing of natural stones built in
- Gun pointing for large joints widths and great joint depths
- Deep-hole filling

### Material selection

The selection of the material is mainly determined by the existing material.  
Mortars are composed of mineral binders and admixtures if necessary, e. g.:

- Lime mortar
- Dolomitic lime mortar
- Lime cement mortar
- Roman cement mortar
- Trass cement mortar

**Note:** Jointing mortar has to be machine-compatible

### Examples of application

- Masonry joints
- Floor joints

### Advantages

- Clean working ensured
- Complete filling of joints
- Delivery rate and speed adjustable

### Procedure

- If a repair is not possible, remove the joint material completely (z. B. AS170 Brick and Mortar Saw, no. 40010)
- Clean joint flanks of dust and loose particles, roughen them if necessary
- Pre-wetting using water of drinking water quality
- Place mortar in the joints
- Surface treatment
- After treatment of the joints

### Information on joint repair:

WTA Merkblatt „Natursteinrestaurierung“, 3-2, Edition 10.2016 D, Information on natural stone repair: WTA Merkblatt: „Erhaltung und Instandsetzung von Mauerwerk“, E-7-1, Edition 02.2018/D (yellow print)

## 7.1.2

### Manuelle Verfugpistole | Manual pointing gun

mit Materialrohr, ohne Zubehör | with material tube, without accessories



Variante	Variant	Nr.   No.
		13659

#### Technische Daten | Technical data

Übersetzung   Transmission ratio	12 : 1
Korngröße Material   Grain size material	max. 2 mm
Gewicht   Weight	1,4 kg
L x B x H   L x W x H	46 x 8 x 22 cm
L x B x H (max. Arbeitsstellung)	79 x 8 x 22 cm
L x W x H (max. working position)	

Zubehör   Accessories	Nr.   No.
Fülleinheit   Filling unit	25215
Materialrohrhalterung   Material tube holder	25200
Aufsteckadapter   Slip-on adapter	13997

### Manuelle Verfugpistole MA Manual pointing gun MA

mit Materialrohr, Haltering, Aufsteckdüse schmal | with material tube, retaining ring, clip-on nozzle narrow



Variante	Variant	Nr.   No.
		13659-M

#### Vorteil/Hinweis

- Die manuelle Verfugpistole MA ist für schwergängigen, kunststoffvergüteten Fugenmörtel geeignet

#### Advantage/Information

- The manual pointing gun MA is suitable for stiff, plastic-improved pointing mortar

#### Technische Daten | Technical data

Übersetzung   Transmission ratio	12 : 1
Gewicht   Weight	1,4 kg
L x B x H   L x W x H	58 x 8 x 22 cm
L x B x H (max. Arbeitsstellung)	89 x 8 x 22 cm
L x W x H (max. working position)	

Zubehör   Accessories	Nr.   No.
Fülleinheit   Filling unit	25215
Materialrohrhalterung   Material tube holder	25200
Aufsteckadapter   Slip-on adapter	13997

### Pneumatische Verfugpistole Pneumatic pointing gun

mit Materialrohr, Luftstecker | with material tube, air plug



Variante	Variant	Nr.   No.
		13668

#### Vorteil/Hinweis

- Nur maschinengängiger Fugenmörtel zur Verarbeitung geeignet

#### Advantage/Information

- Only machine useable jointing mortar is suitable for processing

#### Technische Daten | Technical data

Betriebsdruck - stufenlos einstellbar Working pressure - infinitely variable	0 - 8 bar
Übersetzung   Transmission ratio	12:1
Korngröße Material   Grain size material	max. 2 mm
Gewicht   Weight	2,6 kg
L x B x H   L x W x H	90 x 9 x 26 cm

Zubehör   Accessories	Nr.   No.
Fülleinheit   Filling unit	25215
Materialrohrhalterung   Material tube holder	25200
Aufsteckadapter   Slip-on adapter	13997

### Aufsteckadapter | Slip-on adapter

Innengewinde R 3/4", für Kunststoff- und Metalldüsen | internal thread R 3/4", for polymer and metal nozzles



Variante	Variant	Nr.   No.
R 3/4"	R 3/4"	13997

### Aufsteck-Flachdüse | Slip-on flat nozzle



Variante	Variant	Nr.   No.
für Fugenbreiten ab 5 mm	for widths of joint from 5 mm	13999
für Fugenbreiten ab 10 mm	for widths of joint from 10 mm	13998

### Materialrohr | Material tube

für Verfügpistole | for pointing gun



Variante	Variant	Nr.   No.
		13658

### Füllereinheit | Filling unit

zum Befüllen des Materialrohrs | for filling the material tube



Variante	Variant	Nr.   No.
		25215

### Materialrohrhalterung | Material tube holder



Variante	Variant	Nr.   No.
		25200

#### Vorteil/Hinweis

- Die Materialrohrhalterung wird am Materialbehälter eingehängt

#### Advantage/Information

- The material tube holder is hooked on the material container

### Materialrohrständer | Material tube stand

Aufnahme von 6 Materialrohren, Untergestell für ausreichende Bodenfreiheit  
6 material tubes with frame for appropriate ground clearance



Variante	Variant	Nr.   No.
		25210

#### Vorteil/Hinweis

- Arbeits erleichterung bei unterschiedlichen Fugenbreiten, da die Materialrohre mit verschiedenen Düsen bestückt werden können

#### Advantage/Information

- The material tubes can be equipped with different nozzles for different joint widths

### Kunststoffdüse | Polymer nozzle

Außengewinde G 3/4" | external thread G 3/4"



Variante	Variant	Nr.   No.
Innen-Ø 6 mm, weiß, Außen-Ø 8 mm	internal Ø 6 mm, white, outside Ø 8 mm	13990
Innen-Ø 9 mm, blau, Außen-Ø 11 mm	internal Ø 9 mm, blue, outside Ø 11 mm	13991
Innen-Ø 13 mm, rot, Außen-Ø 15 mm	internal Ø 13 mm, red, outside Ø 15 mm	13992

## Metalldüse | Metal nozzle

Außengewinde G 3/4" | external thread G 3/4"



Variante	Variant	Nr.   No.
Innen-Ø 8 mm, Außen-Ø 9,5 mm	internal Ø 8 mm, outside Ø 9.5 mm	13994
Innen-Ø 11 mm, Außen-Ø 12,5 mm	internal Ø 11 mm, outside Ø 12.5 mm	13995
Innen-Ø 14 mm, Außen-Ø 16 mm	internal Ø 14 mm, outside Ø 16 mm	13996

### Zubehör | Accessories

Flexibler Verfüllschlauch 0,25 m lang | Flexible filling hose 0.25 m long



Variante	Variant	VE   Unit	Nr.   No.
für Metalldüse Ø 8 mm, Innen-Ø 9 mm, Außen-Ø 13 mm	for metal nozzle Ø 8 mm, internal Ø 9 mm, outside Ø 13 mm	indv	13800
für Metalldüse Ø 11 mm, Innen-Ø 11,5 mm; Außen-Ø 16 mm	for metal nozzle Ø 11 mm, internal Ø 11.5 mm, outside Ø 16 mm	indv	13801
für Metalldüse Ø 14 mm, Innen-Ø 15,5 mm; Außen-Ø 19 mm	for metal nozzle Ø 14 mm, internal Ø 15.5 mm, outside Ø 19 mm	indv	13802

## Metalldüse | Metal nozzle

Außengewinde G 3/4", Länge 130 mm | external thread G 3/4", length 130 mm



Variante	Variant	VE   Unit	Nr.   No.
Innen-Ø 11 mm, Außen-Ø 13 mm	internal Ø 11 mm, outside Ø 13 mm	indv	13953
Innen-Ø 14 mm, Außen-Ø 16 mm	internal Ø 14 mm, outside Ø 16 mm	indv	13955

### Vorteil/Hinweis | Advantage/Information

- Konisch laufende Materialführung für Fugenmörtel
- Conically running material guide for jointing mortar

## Schraublanze | Threaded lance

Außengewinde G 3/4" | external thread G 3/4"



Ø x L [mm]	Variante	Variant	Nr.   No.
12 x 200	Innen-Ø 10 mm	internal Ø 10 mm	13976
12 x 500	Innen-Ø 10 mm	internal Ø 10 mm	13981
12 x 1.000	Innen-Ø 10 mm	internal Ø 10 mm	13983
14 x 200	Innen-Ø 12 mm	internal Ø 12 mm	13977
14 x 500	Innen-Ø 12 mm	internal Ø 12 mm	13979
14 x 1.000	Innen-Ø 12 mm	internal Ø 12 mm	13980
18 x 200	Innen-Ø 16 mm	internal Ø 16 mm	13758
18 x 600	Innen-Ø 16 mm	internal Ø 16 mm	13759
18 x 1.000	Innen-Ø 16 mm	internal Ø 16 mm	13761

## Metallflachdüse | Flat metal nozzle

Außengewinde G 3/4", 200 mm lang, Wandung 1 mm; auf 80 mm lang abgeflacht  
external thread G 3/4", 200 mm long, wall thickness 1 mm, flat over 80 mm



Variante	Variant	Nr.   No.
Austrittsöffnung 15 x 5 mm	outlet 15 x 5 mm	13965

Außengewinde G 3/4", 200 mm lang, Wandung 1 mm; auf 90 mm lang abgeflacht  
external thread G 3/4", 200 mm long, wall thickness 1 mm, flat over 90 mm

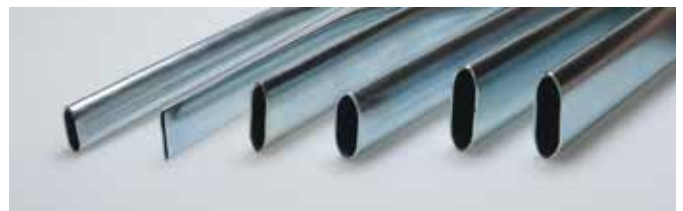
Variante	Variant	Nr.   No.
Austrittsöffnung 16 x 1,7 mm	outlet 16 x 1.7 mm	13963
Austrittsöffnung 18 x 6 mm	outlet 18 x 6 mm	13964
Austrittsöffnung 18 x 9 mm	outlet 18 x 9 mm	13966

Außengewinde G 3/4", 200 mm lang, Wandung 1 mm; auf 120 mm lang abgeflacht  
external thread G 3/4", 200 mm long, wall thickness 1 mm, flat over 120 mm

Variante	Variant	Nr.   No.
Austrittsöffnung 26 x 9 mm	outlet 26 x 9 mm	13967

Außengewinde G 3/4", 300 mm lang, Wandung 1 mm; auf 220 mm lang abgeflacht  
external thread G 3/4", 300 mm long, wall thickness 1 mm, flat over 220 mm

Variante	Variant	Nr.   No.
Austrittsöffnung 26 x 9 mm	outlet 26 x 9 mm	13968



Ansicht verschiedener Austrittsöffnungen | View of different outlet openings

### 7.1.3

## Doppelnippel | Double nipple

freier Durchgang Ø 10 mm | free passage Ø 10 mm



Variante	Variant	Nr.   No.
G ¾" auf S15x2,5	G ¾" to S15x2,5	13987

## Zubehör | Accessories

Kunststoffdüse | Polymer nozzle



Variante	Variant	VE   Unit	Nr.   No.
S15x2,5 innen; 105 mm lang	S15x2.5 inside; 105 mm long	indv	13951
S15x2,5 innen; 175 mm lang	S15x2.5 inside; 175 mm long	indv	13952

## DESOL PowerPump 18

Nr. | No. 13772

### Beschreibung

Die kompakte und leistungsstarke Schlauchpumpe DESOL PowerPump 18 überzeugt durch ihre einfache Bedienung und schonende Materialförderung. Über die vorhandene Fernbedienung kann die Maschine stufenlos reguliert werden.

### Einsatzmaterialien

- Maschinengängiger Fugenmörtel

### Lieferumfang

Fahrgestell, 8-m-Materialschlauch Ø 25 mm mit feststellbarer Geka-Kupplung, Verfugkopf mit stufenloser Fördermengenregulierung und Sicherheitsabschaltung, 30-Liter-Kunststoff-Materialbehälter, inkl. Betriebsanleitung

### Vorteile

- Konischer Materialbehälter
- Schonende Materialförderung
- Kein Staudruck beim Schließen des Kugelventils
- Keine Querschnittsverengung
- Gleichmäßiger Förderdruck
- Vorwärts- und Rückwärtslauf
- 

### Description

The compact and powerful hose pump DESOL PowerPump 18 convinces with its easy operating and gentle delivery of the material. The machine can be continuously regulated with the remote control.

### Material to be used

- Machine usable jointing mortar

### Delivery range

moving device, 8 m material hose Ø 25 mm with lock-typed Geka coupling, pointing head with infinitely variable rate regulation and safety shutdown, 30 l material container made of polymer, incl. instruction manual

### Advantages

- Conical material container
- Gentle material transport
- No back pressure when closing the ball valve
- No cross-section reduction
- Constant delivery pressure
- Forward and reverse running



1. Bedienfeld | Operating panel

2. Verfugkopf mit Fördermengenregulierung | Pointing head with delivery control

### Technische Daten | Technical data

Anschlusswert   Power supply	230 V
Motorleistung   Motor power	0,37 kW
Fördermenge   Delivery rate	1 - 2 l/min
Getriebeübersetzung   Transmission ratio	i = 80
Schutzart   Protection class	IP55
Körngröße   Grain size	max. 4 mm
Einfüllhöhe   Filling height	83 cm
Gewicht   Weight	ca. 36 kg
L x B x H   L x W x H	84 x 54 x 99 cm

**7.1.4** Verfügen von Mauerwerksfugen: Zubehör - Schlauchpumpe  
Pointing of masonry joints: Accessories - Hose pump

**Schmiermittel | Lubricant**

für Materialschläuche, 125 g | for material hoses, 125 g



Variante	Variant	Nr.   No.
		13654

**Reinigungskugeln | Cleaning balls**



Variante	Variant	VE   Unit	Nr.   No.
Ø 25 mm, für Materialschlauch Ø 19 mm	Ø 25 mm, for material hose Ø 19 mm	10	13652
Ø 35 mm, für Materialschlauch Ø 25 + Ø 35 mm	Ø 35 mm, for material hose Ø 25 + Ø 35 mm	10	13653

**7.1.5** Verfügen von Mauerwerksfugen: Injektions- und Mischgerät - Übersicht  
Pointing of masonry joints: Injection and mixing device - Overview

**Mischgerät | Mixing device**



Nr. | No. 12690

*Detaillierte Informationen*  
All information  
Seite | Page 306

**DESOI PowerMix HZM-1**  
2 gegenläufige Rührkörbe

DESOI PowerMix HZM-1  
1 pair of counter-moving mixing tools

**Einsatzmaterialien**  
Mörtel aller Art, Kleber, Spachtel, Estrich bis 4 mm Körnung, Dämmstoff, Fassaden- und Dispersionsfarben

**Material to be used**  
Mortar of all types, Adhesive, Filler, Screed up to grain size 4 mm, Insulating material, Facade and dispersion paint









## 7 Verfugen, fördern und verfüllen Pointing, conveying and filling

### 7.2 Spritzen, fördern und verfüllen | Spraying, conveying and filling

#### 7.2.1 Allgemeine Information | General information

Spritzen, fördern und verfüllen | Spraying, conveying and filling [222](#)

#### 7.2.2 Maschinenteknik für spritzen, fördern und verfüllen

Machine technique for spraying, conveying and filling

Elektrische Schnecken- und Förderpumpe | Electric screw and feed pump [223 - 224, 226 - 227](#)

Zubehör - DESOI PowerInject SP20 / DESOI PowerPump PREKO-220 - SPRITZEN | Accessories - DESOI PowerInject SP20 / DESOI PowerPump PREKO-220 - SPRAYING [225](#)

Zubehör - DESOI PowerInject SP20 / DESOI PowerPump PREKO-220 - FÖRDERN UND VERFÜLLEN | Accessories - DESOI PowerInject SP20 / DESOI PowerPump PREKO-220 - CONVEYING AND FILLING [228](#)

Zubehör - DESOI PowerInject SP10 / SP14 - SPRITZEN | Accessories - DESOI PowerInject SP10 / SP14 - SPRAYING [229](#)

Zubehör - DESOI PowerInject SP10 / SP14 - FÖRDERN UND VERFÜLLEN | Accessories - DESOI PowerInject SP10 / SP14 - CONVEYING AND FILLING [230](#)

#### 7.2.3 Zubehör - Allgemein | Accessories - General [230 - 231](#)

## 7.2.1

Allgemeine Information: Spritzen, fördern und verfüllen  
General information: Spraying, conveying and filling

### Einsatzgebiete

- Außenabdichtung gegen drückendes Wasser im Hoch- und Tiefbau
- Auftrag von Dichtschlämmen außen
- Nachträgliche Innenabdichtung z. B. in Kellern
- Oberflächenschutz, z. B. bei Trinkwasserbehältern
- Sanierputzsystem nach WTA im Anschluss nach einer Horizontalabdichtung

### Füllstoffe

- Vergussmörtel
- Ankermörtel
- Injektionsmörtel
- Ausgleichmassen
- Spritzbare Materialien
  - 1K / 2K-Dichtschlämme
  - Feinspachtel
  - Kalkzementputz
  - Spritzbewurf
  - Porengrundputz
  - Sanierputz

### Vorteile und Nutzen

- Mit einem Gerät können unterschiedliche Materialien gespritzt werden
- Gute Baustellenbeweglichkeit
- Hohe Flächenleistung
- Spritzbild einstellbar durch: Materialmengenregulierung, Düseinstellung (Spritzen mit Unter- und Überdruck)
- Gleichmäßiger Materialauftrag gewährleistet, insbesondere im Bereich von Wand-Sohle-Anschlüssen, Außen- und Innenecken
- Die Wartung und Pflege der Fördertechnik und Spritzwerkzeuge wird mit geringem Werkzeugeinsatz durchgeführt
- Materialmenge regelbar am Verfugkopf



### Fields of application

- External sealing against pressing water in structural and civil engineering
- Application of sealing slurries on the outside
- Additional internal sealing e. g. of cellars
- Surface protection, e. g. drinking water storage tanks
- Restoration render system (according to WTA) after horizontal sealing

### Filling material

- Grouting mortar
- Anchor mortar
- Injection mortar
- Levelling compounds
- Sprayable materials
  - 1K / 2K waterproofing slurries
  - fine filler
  - lime-cement plaster
  - machine-applied plaster
  - porous base plaster
  - restoration plaster

### Advantages and benefits

- Different materials can be sprayed with one device
- Good flexibility on site
- High areal performance
- Spray pattern can be influenced by: material quantity control, nozzle adjustment (spraying using overpressure or underpressure)
- Even application of material is granted especially in the wall / floor area, external and internal corners
- Maintenance and care of the conveying technology and spraying tools is carried out with little use of tools
- Material quantity adjustable at the pointing head

## DESOI PowerInject SP20

Nr. | No. 13576

### Beschreibung

Große Leistung und kompakte Maße zeichnet die vielseitig einsetzbare Schneckenpumpe DESOI PowerInject SP20 aus. Ein besonderer Vorteil ist die Fördermengenregulierung, die durch ein optionales Verlängerungskabel direkt am Materialschlauchende angebracht werden kann. Mit dieser kann die Maschine stufenlos vom Stillstand bis zur maximalen Geschwindigkeit reguliert werden, dadurch gerät das Material nicht unter Druck. Zusätzlich kann die DESOI PowerInject SP20 mit dem Anbaurührwerk ausgestattet werden.

### Einsatzmaterialien

- Injektionsmörtel
- Zementleim (ZL)
- Zementsuspension (ZS)
- Wässrige Lösung
- DESOI Spiralankermörtel
- Dichtschlämme
- Feinspachtel
- Kalkzement-Putz

### Lieferumfang

Fahrwerk, 30-Liter-Kunststoff-Materialbehälter, Spritzschutz, Rotor, Stator, stufenlose Fördermengenregulierung, Anschluss Geka-Kupplung, inkl. Betriebsanleitung

### Vorteile

- Groß dimensionierte Materialdurchlässe - hohe Förderleistung
- Konischer Materialbehälter fließt selbständig leer

### Description

Spiral pump DESOI PowerInject SP20 is of multiple use and features high power combined with compact design. With the delivery rate control the pump can be controlled continuously from standstill to maximum speed. Optionally, by using an extension cord the delivery rate control can be fixed directly at the end of the material hose so that the operator can react immediately to avoid that the material gets under pressure. Additionally the DESOI PowerInject SP20 can be equipped with the attached mixing device.

### Material to be used

- Injection mortar
- Cement paste
- Cement suspension
- Aqueous solution
- DESOI Spiral Anchor Mortar
- Sealing slurries
- Fine filler
- Lime cement plaster



1. Stufenlose Fördermengenregulierung | Infinitely variable delivery rate regulation

### Delivery range

moving device, 30 litre polymer material container, splash guard, rotor, stator, infinitely variable delivery control, Geka coupling, incl. instruction manual

### Advantages

- Big material passages - high flow rate
- Cone-shaped material container - self-emptying

### Technische Daten | Technical data

Anschlusswert   Supply	230 V/50 Hz
Motorleistung   Motor power	1,8 kW
Betriebsdruck   Working pressure	max. 15 bar
Fördermenge - stufenlos regelbar   Delivery - infinitely variable	0 - 13,5 l/min
Korngröße (Material)   Grain size (material)	max. 3 mm
Einfüllhöhe   Filling height	90 cm
Gewicht   Weight	25 kg
L x B x H   L x W x H	80 x 52 x 90 cm

### Zubehör | Accessories

	Nr.   No.
Ersatz- und Verschleißteilset DESOI PowerInject SP20	
Spare and wear part set DESOI PowerInject SP20	13577-EVS
Werkzeugset DESOI PowerInject SP20/110V   Set of tools DESOI PowerInject SP20/110V	13577-WS
Rotor   Rotor	500-00-285
Stator   Stator	500-00-288

## DESOI PowerPump PREKO-220 GO / DESOI PowerPump PREKO-220

Nr. | No. 13875 PowerPump PREKO-220 GO

Nr. | No. 13870 PowerPump PREKO-220

### Beschreibung

Die Spritzgeräte DESOI PowerPump PREKO-220 GO und DESOI PowerPump PREKO-220 fördern das Material schonend zwischen zwei Scheiben. Die Maschinen kommen daher ohne Ventile aus. So lassen sich auch schwer verarbeitbare und gefüllte Materialien problemlos verarbeiten.

### Einsatzmaterialien

- 1K- / 2K-Dichtschlämme
- Feinspachtel
- Bitumendickbeschichtung
- Injektionsmörtel
- Zementleim (ZL)
- Zementsuspension (ZS)
- Wässrige Lösung
- Spiralanformmörtel

### Lieferumfang PowerPump PREKO-220 GO

Fahrwerk, 50-Liter-Materialbehälter, Anschluss Geka-Kupplung, inkl. Betriebsanleitung

### Lieferumfang PowerPump PREKO-220

Tragegestell, 30-Liter-Kunststoff-Materialbehälter, Anschluss Geka-Kupplung, inkl. Betriebsanleitung

### Vorteile

- Schonende Materialförderung
- Groß dimensionierte Materialdurchlässe

### Description

The spraying devices DESOI PowerPump PREKO-220 GO and DESOI PowerPump PREKO-220 delivers the material gently between two discs. Therefore there are no valves. That is why even difficult processible and filled material can be used without any problems.

### Material to be used

- 1 comp. / 2 comp. sealing slurries
- Fine filler
- Bitumen thick coating
- Injection mortar
- Cement paste
- Cement suspension
- Aqueous solution
- Spiral anchor mortar

### Delivery range PowerPump PREKO-220 GO

moving device, 50 l material container, connection Geka coupling, incl. instruction manual



1. Druckeinstellung | Pressure control

2. Haupt- und Richtungsschalter | Main and direction switch

### Delivery range PowerPump PREKO-220

carrying frame, 30 l plastic material container, connection Geka coupling, incl. instruction manual

### Advantages

- Gentle material delivery
- Big material passages

### Technische Daten | Technical data PowerPump PREKO-220 GO

Anschlusswert   Supply	230 V
Motorleistung   Motor power	0,55 kW
Betriebsdruck - stufenlos regelbar   Working pressure - infinitely variable	1 - 8 bar
Fördermenge   Delivery rate	max. 8 l/min
Korngröße   Grain size	max. 3 mm
Einfüllhöhe   Filling height	77 cm
Gewicht   Weight	57 kg
L x B x H - Arbeitsstellung   L x W x H - working position	88 x 64 x 104 cm
L x B x H - Transport   L x W x H - transport	88 x 64 x 77 cm

### Technische Daten | Technical data PowerPump PREKO-220

Einfüllhöhe   Filling height	70 cm
Gewicht   Weight	34 kg
L x B x H   L x W x H	78 x 52 x 70 cm

### Zubehör | Accessories

Ersatz- und Verschleißteilset DESOI PowerPump PREKO-220/GO	Nr.   No.
Spare and wear part set DESOI PowerPump PREKO-220/GO	13875-EVS

## Schlauchpaket Spritzen Material hose system spraying

Luftschlauch Ø 9 mm, Materialschlauch mit beidseitig feststellbarer Geka-Kupplung | air hose Ø 9 mm, material hose with lock-type Geka coupling on both sides



Variante	Variant	Nr.   No.
Ø 25 mm, 15 m lang	Ø 25 mm, 15 m long	13446

Zubehör   Accessories	Nr.   No.
Reinigungskugeln Ø 35 mm   Cleaning balls Ø 35 mm	13653
Schmiermittel   Lubricant	13654

## Vario-Spritzdüsenkopf | Vario spray nozzle head

Geka-Kupplung, Luftstecker, ohne Materialdüse | Geka coupling, air plug, without material nozzle



Variante	Variant	Nr.   No.
R 1/2"	R 1/2"	13660

**Vorteil/Hinweis**  
 • Variable Einstellung des Spritzbildes durch Drehen der Materialdüse

**Advantage/Information**  
 • Variable adjustment of the spray pattern by turning the material nozzle

**Zubehör | Accessories**  
 Materialdüse | Material nozzle



Variante	Variant	Nr.   No.
Ø 5 mm	Ø 5 mm	13661
Ø 6 mm	Ø 6 mm	13662
Ø 8 mm	Ø 8 mm	13663
Ø 10 mm	Ø 10 mm	13664

## Spritzlanze | Spray lance

kurz, Geka-Kupplung, Luftstecker, ohne Materialdüse | short, Geka coupling, air plug, without material nozzle



Variante	Variant	Nr.   No.
R 1"	R 1"	13638

**Vorteil/Hinweis**  
 • Variable Einstellung des Spritzbildes durch Düsendgröße und Luftmenge

**Advantage/Information**  
 • Variable adjustment of the spray pattern by nozzle size and air volume

**Zubehör | Accessories**

Materialdüse | Material nozzle



Variante	Variant	Nr.   No.
Ø 5 mm	Ø 5 mm	13620
Ø 6,5 mm	Ø 6.5 mm	13621
Ø 8 mm	Ø 8 mm	13622
Ø 10 mm	Ø 10 mm	13623

Zubehör   Accessories	Nr.   No.
Reinigungsnadel   Cleaning pin	25068

## Duo-Rührer | Duo mixer

zum Anmischen von Bitumendickbeschichtung | for mixing bitumen thick coating



Variante	Variant	Nr.   No.
		25094

## DESOI PowerInject SP10 / DESOI PowerInject SP14

Nr. | No. 13531 PowerInject SP10

Nr. | No. 13533 PowerInject SP14

### Beschreibung

Die vielseitig einsetzbaren Schneckenpumpen DESOI PowerInject SP10 und SP14 verarbeiten Korngrößen bis 8 mm. Durch den Druckschalter am Maschinenausgang ist der Injektionsdruck stufenlos einstellbar. Mit der Fernbedienung kann die Fördergeschwindigkeit der Pumpe bis zum Stillstand geregelt werden.

### Einsatzmaterialien

- Feinspachtel <sup>1 2</sup>
- Dichtungsschlämme <sup>1</sup>
- Quarzgrund <sup>3</sup>
- Sanierputz <sup>3</sup>
- Opferputz <sup>3</sup>
- Injektionsmörtel <sup>1 2 3</sup>
- Zementleim (ZL) <sup>1 2 3</sup>
- Zementsuspension (ZS) <sup>1 2 3</sup>
- Wässrige Lösung <sup>1 2</sup>

### Lieferumfang PowerInject SP10

Fahrgestell, 80-Liter-Materialbehälter, Rotor (*gelb*), Stator (*gelb*), automatischer Statorabzieher, Fernbedienung mit stufenloser Fördermengenregulierung, Druckmesseinheit mit Manometer 0 – 60 bar und Druckschalter, Anschluss Materialschlauch Mörtelkupplung Typ 25, 1 Dose Silikon-Spray, inkl. Betriebsanleitung

### Lieferumfang PowerInject SP14

Fahrgestell, 80-Liter-Materialbehälter, Rotor (*gelb*), Stator (*gelb*), automatischer Statorabzieher, Fernbedienung mit stufenloser Fördermengenregulierung, Druckmesseinheit mit Manometer 0 – 100 bar und Druckschalter, Anschluss Materialschlauch Mörtelkupplung Typ 35, 1 Dose Silikon-Spray, inkl. Betriebsanleitung

### Vorteile

- Groß dimensionierte Materialdurchlässe - hohe Förderleistung
- Materialbehälter fließt fast restlos leer
- Einfache Bedienung und Reinigung

### Vorteile PowerInject SP10

- 230 V-Anschluss



1. Druckschalter mit Manometer | Manometric switch with manometer

2. Fernbedienung mit stufenloser Fördermengenregulierung | Remote control with continuous delivery control

### Description

The versatile spiral pumps DESOI PowerInject SP10 and SP14 process grain sizes up to 8 mm. The injection pressure is infinitely adjustable via the pressure switch at the machine outlet.

The remote control can be used to control the pump speed to a standstill.

### Material to be used

- Fine filler <sup>1 2</sup>
- Sealing slurries <sup>1</sup>
- Quartz-based primer <sup>3</sup>
- Restoration render <sup>3</sup>
- Sacrificial plaster <sup>3</sup>
- Injection mortar <sup>1 2 3</sup>
- Cement paste <sup>1 2 3</sup>
- Cement suspension <sup>1 2 3</sup>
- Aqueous solution <sup>1 2</sup>

### Delivery range PowerInject SP10

moving device, 80 litre material container, rotor (*yellow*), stator (*yellow*), automatic stator puller, remote control with continuous delivery control, pressure gauge unit with manometer 0 – 60 bar and manometric switch, connection material hose mortar coupling type 25, 1 sprayer of silicone, incl. instruction manual

### Delivery range PowerInject SP14

moving device, 80 litre material container, rotor (*yellow*), stator (*yellow*), automatic stator puller, remote control with continuous delivery control, pressure gauge unit with manometer 0 – 100 bar and manometric switch, connection material hose mortar coupling type 35, 1 sprayer of silicone, incl. instruction manual

### Advantages

- Big material passages - high flow rate
- Material container empties nearly completely
- Easy operation and cleaning

### Advantages PowerInject SP-10

- Supply 230 V

## DESOI PowerInject SP10

### Technische Daten | Technical data

Anschlusswert   Supply		230 V/50 Hz
Motorleistung   Motor power		1,5 kW
Korngröße   Grain size		max. 6 mm
Einfüllhöhe   Filling height		68 cm
Gewicht   Weight		136 kg
L x B x H   L x W x H		155 x 75 x 71 cm
Rotor/Stator - lila <sup>1</sup>   Rotor/stator - violet <sup>1</sup>		Fördermenge* stufenlos regelbar
Betriebsdruck* stufenlos regelbar   Working pressure* infinitely variable	35 bar	Delivery rate* infinitely variable 0 – 5 l/min
Rotor/Stator - rot <sup>2</sup>   Rotor/stator - red <sup>2</sup>		Fördermenge* stufenlos regelbar
Betriebsdruck* stufenlos regelbar   Working pressure* infinitely variable	40 bar	Delivery rate* infinitely variable 0 – 5 l/min
Rotor/Stator - gelb <sup>3</sup>   Rotor/stator - yellow <sup>3</sup>		Fördermenge* stufenlos regelbar
Betriebsdruck* stufenlos regelbar   Working pressure* infinitely variable	20 bar	Delivery rate* infinitely variable 0 – 10 l/min

\*max. Betriebsdruck und Fördermenge nach VDMA 24284 | \*max. working pressure and delivery acc. to VDMA 24284

### Zubehör | Accessories

	Nr.   No.
Ersatz- und Verschleißteilset DESOI PowerInject SP10	13531-EVS
Spare and wear part set DESOI PowerInject SP10	13531-EVS
Werkzeugset DESOI PowerInject SP10   Set of tools DESOI PowerInject SP10	13531-WS
Stator lila   Stator violet	13553
Stator rot   Stator red	13548
Stator gelb   Stator yellow	13546
Rotor lila   Rotor violet	13552
Rotor rot   Rotor red	13547
Rotor gelb   Rotor yellow	13545



## DESOI PowerInject SP14

### Technische Daten | Technical data

Anschlusswert   Supply		400 V/16 A
Motorleistung   Motor power		4 kW
Korngröße   Grain size		max. 8 mm
Einfüllhöhe   Filling height		68 cm
Gewicht   Weight		157 kg
L x B x H   L x W x H		163 x 75 x 71 cm
Rotor/Stator - lila <sup>1</sup>   Rotor/stator - violet <sup>1</sup>		Fördermenge* stufenlos regelbar
Betriebsdruck* stufenlos regelbar   Working pressure* infinitely variable	68 bar	Delivery rate* infinitely variable 0 – 14 l/min
Rotor/Stator - rot <sup>2</sup>   Rotor/stator - red <sup>2</sup>		Fördermenge* stufenlos regelbar
Betriebsdruck* stufenlos regelbar   Working pressure* infinitely variable	65 bar	Delivery rate* infinitely variable 0 – 11 l/min
Rotor/Stator - gelb <sup>3</sup>   Rotor/stator - yellow <sup>3</sup>		Fördermenge* stufenlos regelbar
Betriebsdruck* stufenlos regelbar   Working pressure* infinitely variable	25 bar	Delivery rate* infinitely variable 0 – 30 l/min

\*max. Betriebsdruck und Fördermenge nach VDMA 24284 | \*max. working pressure and delivery acc. to VDMA 24284

### Zubehör | Accessories

	Nr.   No.
Ersatz- und Verschleißteilset DESOI PowerInject SP14	13533-EVS
Spare and wear part set DESOI PowerInject SP14	13533-EVS
Werkzeugset DESOI PowerInject SP14   Set of tools DESOI PowerInject SP14	13533-WS
Stator lila   Stator violet	13553
Stator rot   Stator red	13548
Stator gelb   Stator yellow	13546
Rotor lila   Rotor violet	13552
Rotor rot   Rotor red	13547
Rotor gelb   Rotor yellow	13545





### Materialschlauch | Material hose

beidseitig feststellbare Geka-Kupplung | lock-type Geka coupling on both sides



Variante	Variant	Nr.   No.
Ø 25 mm, 15 m lang	Ø 25 mm, 15 m long	13626

#### Zubehör | Accessories

	Nr.   No.
Reinigungskugeln Ø 35 mm   Cleaning balls Ø 35 mm	13653
Schmiermittel   Lubricant	13654

### Verfugkopf GK | Pointing head GK

Kugelhahn R 3/4" mit Kunststoffdüse Ø 9 mm, elektrische Fördermengenregulierung, 17-m-Verlängerungskabel, Geka-Kupplung | ball valve R 3/4" with polymer nozzle Ø 9 mm, electric delivery control, 17 m extension cord, Geka coupling



Variante	Variant	Nr.   No.
Kugelhahn R 3/4"	ball valve R 3/4"	13810

#### Vorteil/Hinweis

- Der Mörtel gerät nicht unter Druck und kann sich dadurch nicht entmischen, wenn die Fördermengenregulierung auf "0" gestellt wird.

#### Advantage/Information

- The joint mortar is not pressurized and thereby cannot be separated when the delivery control is adjusted to "0".

### Kunststoffdüse | Polymer nozzle

Außengewinde G 3/4" | external thread G 3/4"



Variante	Variant	Nr.   No.
Innen-Ø 6 mm, weiß, Außen-Ø 8 mm	internal Ø 6 mm, white, outside Ø 8 mm	13990
Innen-Ø 9 mm, blau, Außen-Ø 11 mm	internal Ø 9 mm, blue, outside Ø 11 mm	13991
Innen-Ø 13 mm, rot, Außen-Ø 15 mm	internal Ø 13 mm, red, outside Ø 15 mm	13992

### Kunststoffdüse | Polymer nozzle

grau, geschlossen, Außengewinde R 3/4" | grey, closed, external thread R 3/4"



Variante	Variant	Nr.   No.
		13993

### Metalldüse | Metal nozzle

Außengewinde G 3/4" | external thread G 3/4"



Variante	Variant	Nr.   No.
Innen-Ø 8 mm, Außen-Ø 9,5 mm	internal Ø 8 mm, outside Ø 9.5 mm	13994
Innen-Ø 11 mm, Außen-Ø 12,5 mm	internal Ø 11 mm, outside Ø 12.5 mm	13995
Innen-Ø 14 mm, Außen-Ø 16 mm	internal Ø 14 mm, outside Ø 16 mm	13996

#### Zubehör | Accessories

Flexibler Verfüllschlauch | Flexible filling hose



Variante	Variant	Nr.   No.
für Metalldüse Ø 8 mm, Innen-Ø 9 mm, Außen-Ø 13 mm	for metal nozzle Ø 8 mm, internal Ø 9 mm, outside Ø 13 mm	13800
für Metalldüse Ø 11 mm, Innen-Ø 11,5 mm; Außen-Ø 16 mm	for metal nozzle Ø 11 mm, internal Ø 11.5 mm, outside Ø 16 mm	13801
für Metalldüse Ø 14 mm, Innen-Ø 15,5 mm; Außen-Ø 19 mm	for metal nozzle Ø 14 mm, internal Ø 15.5 mm, outside Ø 19 mm	13802

### Schraublanze | Threaded lance

Außengewinde G 3/4" | external thread G 3/4"



Ø x L [mm]	Variante	Variant	Nr.   No.
12 x 200	Innen-Ø 10 mm	internal Ø 10 mm	13976
12 x 500	Innen-Ø 10 mm	internal Ø 10 mm	13981
12 x 1.000	Innen-Ø 10 mm	internal Ø 10 mm	13983
14 x 200	Innen-Ø 12 mm	internal Ø 12 mm	13977
14 x 500	Innen-Ø 12 mm	internal Ø 12 mm	13979
14 x 1.000	Innen-Ø 12 mm	internal Ø 12 mm	13980
18 x 200	Innen-Ø 16 mm	internal Ø 16 mm	13758
18 x 600	Innen-Ø 16 mm	internal Ø 16 mm	13759
18 x 1.000	Innen-Ø 16 mm	internal Ø 16 mm	13761

## 7.2.2

### Schlauchpaket Spritzen Material hose system spraying

Luftschlauch Ø 9 mm | air hose Ø 9 mm



Variante	Variant	Nr.   No.
Ø 25 mm, 15 m lang, beidseitiger Mörtelstecker Typ 25	Ø 25 mm, 15 m long, mortar plug type 25 on both sides	13625
Ø 35 mm, 25 m lang, beidseitiger Mörtelstecker Typ 35	Ø 35 mm, 25 m long, mortar plug type 35 on both sides	13696

#### Zubehör | Accessories

Zubehör	Accessories	Nr.   No.
Reinigungskugeln Ø 35 mm	Cleaning balls Ø 35 mm	13653
Schmiermittel	Lubricant	13654

### Spritzlanze | Spray lance

freier Durchgang Ø 25 mm, Mörtelkupplung Typ 25, Luftstecker, ohne Materialdüse  
 free passage Ø 25 mm, mortar coupling type 25, air plug, without material nozzle



Variante	Variant	Nr.   No.
R 1"	R 1"	13495

#### Zubehör | Accessories

Materialdüse | Material nozzle



Variante	Variant	Nr.   No.
Ø 8 mm	Ø 8 mm	13496
Ø 10 mm	Ø 10 mm	13497
Ø 12 mm	Ø 12 mm	13498
Ø 13 mm	Ø 13 mm	13499

#### Zubehör | Accessories

Zubehör	Accessories	Nr.   No.
Reinigungsnadel	Cleaning pin	25068

### Feinputzgerät | Patent plaster appliance

Mörtelkupplung Typ 25, Luftstecker, ohne Gummi-Feinputzdüse | mortar coupling type 25, air plug, without patent plaster rubber nozzle



Variante	Variant	Nr.   No.
		13590

#### Zubehör | Accessories

Gummi-Feinputzdüse | Patent plaster rubber nozzle



Variante	Variant	Nr.   No.
Ø 8 mm	Ø 8 mm	13592
Ø 10 mm	Ø 10 mm	13593
Ø 12 mm	Ø 12 mm	13594
Ø 14 mm	Ø 14 mm	13595
Ø 16 mm	Ø 16 mm	13596
Ø 18 mm	Ø 18 mm	13597

## 7.2.2 Accessories - DESOI PowerInject SP10/SP14 - CONVEYING AND FILLING

### Materialschlauch | Material hose

zum Verfüllen | for filling



Variante	Variant	Nr.   No.
Ø 25 mm, 15 m lang, beidseitiger Mörtelstecker Typ 25	Ø 25 mm, 15 m long, mortar plug type 25 on both sides	13634
Ø 25 mm, 25 m lang, beidseitiger Mörtelstecker Typ 25	Ø 25 mm, 25 m long, mortar plug type 25 on both sides	13639
Ø 35 mm, 15 m lang, beidseitiger Mörtelstecker Typ 35	Ø 35 mm, 15 m long, mortar plug type 35 on both sides	13697
Ø 35 mm, 25 m lang, beidseitiger Mörtelstecker Typ 35	Ø 35 mm, 25 m long, mortar plug type 35 on both sides	13698

#### Zubehör | Accessories

Zubehör   Accessories	Nr.   No.
Reinigungskugeln Ø 25 mm   Cleaning balls Ø 25 mm	13652
Reinigungskugeln Ø 35 mm   Cleaning balls Ø 35 mm	13653

### Verfugkopf MK | Pointing head MK

Kugelhahn R ¾" mit Schraublanze Ø 14 x 200 mm, elektrische Fördermengenregulierung, 17-m-Verlängerungskabel, Mörtelkupplung Typ 25 | ball valve R ¾" with threaded lance Ø 14 x 200 mm, electric delivery control, 17 m extension cord, mortar coupling type 25



Variante	Variant	Nr.   No.
		13678

## 7.2.3 Spraying, conveying and filling: Accessories - General

### Mörtelstecker | Mortar hose plug



Variante	Variant	Nr.   No.
Typ 25, Innengewinde G 1"	type 25, internal thread G 1"	11006
Typ 25, Innengewinde G 1¼"	type 25, internal thread G 1¼"	11009
Typ 35, Innengewinde G 1¼"	type 35, internal thread G 1¼"	11013

### Mörtelkupplung Typ 25 | Mortar coupling type 25



Variante	Variant	Nr.   No.
Außengewinde G 1"	external thread G 1"	11003
Innengewinde G 1"	internal thread G 1"	11004

### Mörtelkupplung Typ 35 | Mortar coupling type 35



Variante	Variant	Nr.   No.
Innengewinde G 1¼"	internal thread G 1¼"	11012

### Mörtelkupplung | Mortar coupling



Variante	Variant	Nr.   No.
Typ 25 auf Typ 25	type 25 to type 25	11080
Typ 25 auf Typ 35	type 25 to type 35	11081
Typ 35 auf Typ 35	type 35 to type 35	11082

### Adapter | Adapter



Variante	Variant	Nr.   No.
Mörtelstecker Typ 25	mortar hose plug type 25	11085
auf Mörtelkupplung Typ 25	to mortar coupling type 25	
Mörtelstecker Typ 25	mortar hose plug type 25	11086
auf Mörtelkupplung Typ 35	to mortar coupling type 35	
Mörtelstecker Typ 35	mortar hose plug type 35	11087
auf Mörtelkupplung Typ 25	to mortar coupling type 25	

### Reinigungsnadel | Cleaning pin

für Materialdüsen | for material nozzles



Variante	Variant	Nr.   No.
		25068

### Schmiermittel | Lubricant

für Materialschläuche, 125 g | for material hoses, 125 g



Variante	Variant	Nr.   No.
		13654

### Reinigungskugeln | Cleaning balls



Variante	Variant	VE   Unit	Nr.   No.
Ø 25 mm, für Materialschlauch Ø 19 mm	Ø 25 mm, for material hose Ø 19 mm	10	13652
Ø 35 mm, für Materialschlauch Ø 25 + Ø 35 mm	Ø 35 mm, for material hose Ø 25 + Ø 35 mm	10	13653

### Silikon-Spray | Silicone spray

für Pflege und Wartung von Stator/Rotor, 400-ml-Dose | for care and maintenance of stator / rotor, 400 ml spray can



Variante	Variant	Nr.   No.
		13560

